

# 35

## Nô

Regie: Sharon Lockhart



**Land:** USA 2003. **Regie, Produktion:** Sharon Lockhart. **Regieassistentz:** Iida Yoko. **Movement Advisor:** Hirai Yuko. **Kostüme:** Arai Miho, Nishina Hiroko. **Assistenten in Japan:** Agata Sato, Kato Kenji. **Team:** Nagai Masao, Niizuma Hiroaki, Yano Masahito.

**Mit:** Ito Yoko, Ito Masatoshi.

**Format:** 16mm, Farbe. **Länge:** 32 Minuten.

**Uraufführung:** 22. März 2003, Barbara Gladstone Gallery, New York.

**Kontakt:** Galerie Neugerriemschneider, Linienstr. 155, 10115 Berlin, Deutschland. Tel.: (49-30) 288 77277, Fax: (49-30) 288 77278.

E-mail: mail@neugerriemschneider.com

**Deutscher Verleih:** Freunde der Deutschen Kinemathek e.V., Potsdamer Str. 2, 10785 Berlin. Tel.: (49-30) 269 55 150, Fax: (49-30) 269 55 111. E-mail: kw@fdk-berlin.de

**Weltvertrieb:** Barbara Gladstone Gallery, 515 West 24th Street, New York, NY 10011. Tel.: (1-212) 206 9300, Fax: (1-212) 206 9301.

E-mail: rosalie@gladstonegallery.com

### Die Regisseurin über ihren Film

Die Inspiration für NO geht auf das avantgardistische 'Nô-no-ikebana' zurück. Das 'Nô-no-ikebana' wird auch als 'Ikebana der Landwirtschaft' bezeichnet und stellt eine Variation der traditionellen japanischen Kunst des Arrangieren von Blumen dar, bei der sich der Bauer von den Materialien inspirieren lässt, die er auf seinem Hof vorfindet. 'Nô-no-ikebana' interessierte mich vor allem als kulturelle Praxis, in der die Beziehung des Menschen zur Natur und zur Landwirtschaft zum Ausdruck kommt, und die im Gegensatz zu der übermechanisierten Massenlandwirtschaft steht, die in den Vereinigten Staaten vorherrscht. Während ich auf verschiedenen japanischen Bauernhöfen in der 'Nô-no-ikebana'-Region recherchierte, verschob sich der für meinen Film NO geplante Schwerpunkt vom 'Nô-no-ikebana' zur Landschaftsmalerei.

In einer einzigen Kameraeinstellung zeigt NO die Entstehung eines Landschaftsbildes. Die Farben der Kostüme, die die Bauern tragen, sollten dem sanften Licht und den Farben des Herbstes entsprechen. Zu Beginn des Films sieht man eine charakteristische Landschaft im Hintergrund und frisch bestellte Felder im Vordergrund. Zwei Bauern betreten das Feld von beiden Seiten und legen in regelmäßigen Abständen Heuhaufen auf das Feld. Langsam arbeiten sie sich in den Vordergrund vor und schichten Heustapel in sich zur Kamera hin verjüngenden Linien auf. Die entstehende Dreiecksform kompensiert die

### Director's statement

NO was originally inspired by the avant-garde practice of Nô-no ikebana. Nô-no ikebana, "Ikebana of agriculture" is a freestyle form of Japanese flower arranging in which the farmer draws inspiration from materials on the farm. I was particularly interested in Nô-no ikebana as a cultural practice because it highlights a relationship to nature and farming that is somewhat contrary to the overly mechanized large-scale agribusiness prevalent in the United States. In the course of my research on various farms within the Nô-no ikebana communities in Japan, my focus for NO changed from the practice of Nô-no ikebana to landscape painting.

NO is a fixed-frame landscape painting seen through time on film. Costumes were designed to match the soft light and fall colors in which the farmers were filmed. Opening with a characteristic landscape in the background and freshly tilled fields in the foreground, the two farmers enter the back edge of the field on either side, dropping regularly spaced piles of hay. The farmers work their way forward in lines across the field, creating piles that compensate for the perspectival foreshortening by the camera's optics. After reaching the front they begin spreading the hay, covering the field with an even coating. The result is a choreographed version of their daily work and a visual interaction with the landscape.

Sharon Lockhart

### About the film

A landscape picture is removed from the flow of time and withdraws from the noise of the world. It is the expression of a design, by means of which we can obtain knowledge of reality. NO is a landscape picture of this kind. The bottom part is filled with dark soil. Above a small strip of tall grasses that shimmer silvery-white the reddish-brown foliage of a row of trees hides the roofs of two smallish buildings. A range of hills rises on the left. Chains of hills appear beneath a grey sky on the left.

It is autumn somewhere in Japan.

Center for Art and Media Technology, Karlsruhe

perspektivische Verkürzung der Kameralinse. Als sie am vorderen Bildrand angekommen sind, verteilen sie das Heu, so dass das gesamte Feld gleichmäßig bedeckt ist. Das Resultat dieser Sequenz ist eine choreographierte Version der täglichen Arbeit der Bauern und eine visuelle Interaktion mit der Landschaft.

Sharon Lockhart

### Über den Film

Ein Landschaftsbild ist aus dem Fluss der Zeit gelöst und entzieht sich dem Lärm der Welt. Es ist Ausdruck einer Konstruktion, wie wir Erkenntnisse über die Wirklichkeit erlangen können. NO ist so ein Landschaftsbild. Die untere Bildfläche ist ausgefüllt mit dunklem Ackerboden. Über einem schmalen Band hoher, silbrig-weiß schimmernder Gräser verbirgt rötlich-braunes Laub einer Baumreihe die Dächer zweier kleinerer Gebäude. Links steigt ein Hügelzug an. Rechts tauchen Hügelketten unter dem grauen Himmel auf. Es ist Herbst irgendwo in Japan. Zentrum für Kunst und Medientechnologie, Karlsruhe

### Zu Sharon Lockharts 'Nô-no-ikebana'-Photoserie

In vier Gruppen porträtiert Sharon Lockhart die Lebensdauer eines aus Obst und Gemüse arrangierten 'Nô-no-ikebana'. Die Philosophie von 'Nô-no-ikebana' basiert auf den Zyklen und Gesetzen der Landwirtschaft. Die verschiedenen Frucht- und Gemüsesorten werden bereits auf dem Feld ausgewählt, und der Lebenszyklus des Arrangements in seiner Gesamtheit ist von hoher Bedeutung. Sharon Lockhart fotografierte ein solches Arrangement im Dezember 2003 einunddreißig Tage lang mehrmals täglich. Der allmähliche Übergang der erntefrischen Lebensmittel in einen verdorrten Zustand wird in den vier Fotogruppen in nahezu filmischer Genauigkeit sichtbar. Galerie Neugerriemschneider, Berlin

### Biofilmographie

**Sharon Lockhart** wurde 1964 in Norwood, Massachusetts, geboren. Die amerikanische Künstlerin und Filmemacherin studierte am Art Center College of Design in Pasadena und am San Francisco Art Institute. Sie lebt und arbeitet in Los Angeles. Ihr Werk war bisher in zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen in aller Welt zu sehen, ihre Filme wurden in den USA, Europa und in Japan gezeigt. In der ersten Hälfte des Jahres 2000 hielt sie sich als DAAD-Stipendiatin in Berlin auf.

### On Sharon Lockhart's Nô-no-ikebana series of photographs

Sharon Lockhart portrays the life of a Nô-no-ikebana made of fruit and vegetables in four groups of photos. The Nô-no-ikebana philosophy is based on the cycles and rules of agriculture. The various types of fruit and vegetables are selected while still growing in the field, and the life cycle of the arrangements as a whole is of great importance. Sharon Lockhart photographed such an arrangement several times a day for 31 days in December 2003. The four groups of photos track the gradual shift from freshly-picked foods to rotted matter with almost film-like precision.

Neugerriemschneider gallery, Berlin

### Biofilmography

**Sharon Lockhart** was born in Norwood, Massachusetts, in 1964. The American artist and filmmaker studied at the Art Center College of Design in Pasadena, and at the San Francisco Art Institute. She lives and works in Los Angeles. She has had numerous exhibitions and screenings in America, Europe and in Japan. In the first half of the year 2000 she lived in Berlin as a DAAD fellow.

### Films / Filme

1994: *Khalil. Shaun. A Woman under the Influence.* 1997: *Goshogaoka.* 1999: *Teatro Amazonas* (Forum 2000). 2003: NO.



Sharon Lockhart